



El sueño de Faten

Autora: Fatima Sharafeddine
 Ilustradora: Mariana Alcántara

Castillo en el Aire

Esta novela cuenta la historia de Faten, una adolescente que trabaja como empleada doméstica para mantener a su familia, a pesar de que sueña con estudiar la carrera de Enfermería y conquistar un destino propio. Enmarcada en la guerra civil libanesa de la década de 1980, esta historia muestra el poder de la solidaridad y el esfuerzo para vencer un ambiente hostil y desigual.



3 sesiones

Temas: Crecimiento y maduración | Educación no sexista | Igualdad y equidad
 Valores: Fortaleza y valentía | Justicia | Libertad

Fatima Sharafeddine es una escritora, editora y traductora libanesa de libros para niños y jóvenes. Ha escrito más de ciento veinte libros, muchos de los cuales buscan sensibilizar a sus lectores en torno a la situación de violencia e inequidad que se ha vivido en Líbano durante décadas.

Faten sueña con terminar el bachillerato y estudiar Enfermería. Sin embargo, ese sueño le está vedado: debe trabajar para apoyar económicamente a sus padres y hermanos pequeños. Por eso vive en casa de la familia Zein, para quienes trabaja como empleada doméstica. Al principio de la novela, Faten piensa que no puede hacer nada, que como mujer no le queda más que obedecer a su padre, pero poco a poco, y con la ayuda de aliados insospechados, toma la determinación para cambiar el rumbo de su vida.

Situada en Beirut durante los conflictos de la década de 1980, esta novela presenta la historia de Faten, una adolescente que ha tenido que dejar la escuela para trabajar como empleada doméstica en la casa de una familia acomodada. May, una de las hijas de la familia, le dice un día "qué suerte tienes de no ir a la escuela", sin darse cuenta de que ese comentario, en apariencia inocente, encierra un gran desconocimiento: Faten, como muchas otras mujeres en el mundo, sabe que en esa educación que le está negada descansa la posibilidad de elegir un destino distinto al que se anuncia frente a sí y poder ser autosuficiente. Además de explorar inquietudes propias de la adolescencia, esta novela aborda las desigualdades sociales, económicas y de género.

A lo largo de esta propuesta de trabajo se investiga más sobre el contexto histórico y geográfico donde se desarrolla la novela; se reflexiona sobre la literatura

como vehículo de propagación de ideas y visiones del mundo; se establece la importancia de la educación como vehículo de movilidad social, y se estudia el acceso de las mujeres a la educación en distintas partes del mundo.

Sesión 1:

El sueño de Faten, una novela anclada en la realidad. El contexto político y social en el que sucede la historia no es casual: al contrario, es muy específico. La autora elige contar lo que le acontece a una adolescente durante un periodo de guerra e inestabilidad social que trajo consigo precariedad económica y una percepción de inseguridad generalizada. El hecho de situar la acción en este momento histórico de Líbano y de esa región geopolítica logra dos objetivos distintos, uno hacia dentro y otro hacia fuera de la obra: por un lado, enfatiza la falta de oportunidades que tiene una mujer en dicha sociedad; por otro lado, si bien la autora ha insistido en que no busca enviar mensajes a través de su obra, sí reconoce que parte de su interés en escribir sobre lo que vio y vivió durante su infancia en Líbano obedece a una necesidad de que sus lectores conozcan lo que pasa en partes del mundo de las que casi no se habla. Así pues, como lo sugiere el mapa de las primeras páginas, *El sueño de Faten* sucede en un lugar y una situación geopolítica muy reales, y eso tiene un sentido que trasciende el texto.

Conversar sobre lo leído. Invite a los alumnos a observar el mapa que se encuentra en las primeras páginas de la novela y pídale que respondan: ¿qué función creen que cumpla? ¿Se tratará de lugares reales? Si esos lugares existen, ¿cuáles son las implicaciones para el resto de lo que se cuenta en la

obra? ¿Sabes algo acerca de la historia de Líbano? Investiguen un poco en internet y respondan: ¿se parece a lo que sucede en la novela?, ¿por qué?

Las raíces de la novela. Organice a los alumnos en cuatro equipos. A uno, pídale que coteje el mapa de la novela contra uno real de Beirut, situando los distintos lugares que se mencionan en la novela (la playa, los cafés, la escuela de Enfermería...); a otro, encargue que lleve a cabo una línea de tiempo de Líbano durante las fechas que se mencionan; a otro más, que investigue sobre la situación de las mujeres en Líbano durante la década de 1980, y al último, que dibuje un mapamundi donde sitúe a Líbano con respecto a su propio país. Cuando terminen, elijan un representante de cada equipo para que exponga los resultados de su trabajo ante el resto del grupo y compartan opiniones.

Sesión 2:

El sueño de Faten, una novela para reflexionar. Según la autora, cuando escribe no prioriza transmitir un mensaje, pero reconoce que cada novela tiene una motivación, una idea del mundo, un escenario donde lo que está roto tal vez podría dejar de estarlo. Es el caso de varias de sus obras, y desde luego es el caso de *El sueño de Faten*, y por ello elige situarla en un contexto histórico y geográfico tan específicos. Esta escritora no es la única en tomar decisiones de este tipo: difícilmente habrá palabras inocentes, historias que se cuenten porque sí, sin considerar que todas las decisiones que toma quien lanza un texto al mundo importan y transmiten algo. Si bien hay distintas formas de acercarnos a la literatura —y no necesariamente todos los elementos de un texto encierran un propósito escondido por parte de su creador—, considerar lo que una novela busca decir o revelar dentro de sus páginas puede ayudarnos a expandir las lecturas y los significados de los textos.

Conversar sobre lo leído. Las siguientes preguntas pueden ser útiles para conversar en clase sobre las novelas e interpretarlas: ¿qué ideas creen que quiera transmitir la autora? ¿Qué temas le interesará que queden claros? ¿Por qué habrá situado la historia cuando y donde lo hace? ¿Será que le parece una época interesante o habrá algo más detrás de su decisión? ¿Qué pasa con los personajes y cómo los trata la autora? ¿Cuál creen que sea el mensaje que busca transmitir el texto?, ¿en qué partes de la historia está basada su respuesta?

No hay palabras inocentes. Proponga al grupo que plantee modificaciones a la historia. Divídalos

en equipos y pida que entre todos escriban una sinopsis de la novela haciendo algunas modificaciones: Faten es hombre y no mujer; la historia sucede en México en el año 2023; Faten trabaja como mesera y vive con Rosalynn; es la familia de Faten, no los Zein, quien vive en el departamento de la calle Televisión. Compartan en grupo sus reflexiones, y conversen sobre cómo cambia la historia, y el mensaje que transmite, con cada uno de los ajustes a la trama. Al final, haga énfasis en las decisiones que tomó la autora para que su novela dijera lo que ella tenía en mente.

Sesión 3:

El sueño de Faten, una novela sobre la educación. La historia gira en torno al anhelo de Faten de estudiar Enfermería: hacia eso enfoca sus esfuerzos y es donde tiene puestas sus esperanzas. Tal como lo plantea la autora, es de las pocas posibilidades que tiene esta adolescente de hacerse de un trabajo digno, con límites y responsabilidades claras, donde no sea su padre quien disponga de su salario, y donde no exista una familia que se sienta en la libertad de limitar su autonomía. Esto, que podría resultar evidente de por sí, queda mucho más claro con la presencia de May, la hija mayor de la familia Zein, quien tiene acceso a la educación. Al colocar a estas dos adolescentes una junto a la otra, la autora logra enfatizar su idea de que la educación representa una herramienta fundamental para adquirir autonomía.

Conversar sobre lo leído. En la novela hay varios momentos dedicados a relatar lo que imagina o sueña Faten. ¿Qué es lo que ella desea? ¿Qué situaciones imagina? ¿Creen que es muy creativa al momento de armar su plan? ¿Por qué? ¿Qué opinan del final? ¿Cómo lo interpretan?

La Respuesta a sor Filotea. Pida a los alumnos que lean la *Respuesta a sor Filotea de la Cruz*, de sor Juana, desde “prosiguiendo en la narración...” hasta “que tan indignamente tengo”. Una vez que terminen, pregunte qué significó para sor Juana la educación, y cómo creen que esto se vincule con las ideas y sueños de Faten. Investiguen las estadísticas de educación en México y cómo se distribuyen según el género; ¿qué observan?, ¿será que existe el mismo acceso a la educación para hombres que para mujeres? ¿Qué significa eso? ¿Creen que la educación sigue siendo un factor de cambio social, como en la época de sor Juana, o la de Faten? ¿Por qué?